

# La Casta Flore

de  
Peter Quilter  
mise en scène de  
Monique Duceppe



**DUCEPPE**

35<sup>e</sup>  
saison

**DU 19 DÉCEMBRE AU 9 FÉVRIER**



**Théâtre Jean-Duceppe**  
Place des Arts  
Québec



# Le Forfait Théâtre

*3 spectacles à offrir,  
à s'offrir!*

La Casta Flore de Peter Quilter  
Les Sunshine Boys de Neil Simon  
Equus de Peter Shaffer

---

## DUCEPPE

---

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

FORFAITS : 514 842-2112 CHÈQUES-CADEAUX : 514 842-8194

*Aaah je ris de me voir si belle en ce miroir...*

Air connu

La vie de Florence Foster Jenkins est une aventure fabuleuse et prodigieusement théâtrale. Cette femme admirable à plus d'un titre, remplie d'une intarissable énergie, totalement oublieuse de ses lacunes, a réussi à mettre en scène toutes les composantes qui ont fait de sa vie un véritable conte de fées.

On dit que le théâtre est un miroir qui nous renvoie de façon impitoyable les reflets de l'existence plutôt morne que nous menons.

Florence Foster Jenkins, elle, a eu l'audace de construire son propre miroir, miroir qui lui renvoyait d'elle-même une image idyllique. Elle est parvenue à réaliser ce qui, chez la plupart d'entre nous, ne serait resté qu'un rêve.

Depuis son luxueux appartement jusqu'à la scène du prestigieux Carnegie Hall, elle a inventé son décor, créé ses costumes, élaboré sa propre féerie et établi sa réputation mondiale.

Bien sûr, vous constaterez ce soir qu'elle n'avait aucun talent de cantatrice, qu'elle chantait, ainsi qu'on se plaisait à le dire, comme un cochon qu'on égorge.

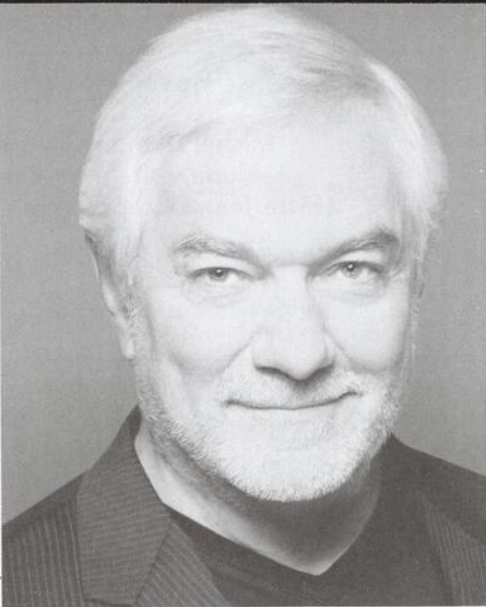
Mais il reste que cette femme exceptionnelle vous touchera jusqu'au cœur par sa naïveté, sa foi inébranlable, sa puissance créatrice et son sens de l'invention.

Shakespeare disait que le monde entier est un théâtre. Florence Foster Jenkins aura eu la satisfaction de créer le sien dans toute son originalité.

Y aurait-il là une leçon de vie.

Bon théâtre.

Francis Brunelle



## Michel Dumont

## Chers abonnés

Michel Dumont vous invite  
à une visite exclusive du  
Théâtre Jean-Duceppe en sa compagnie

Le mercredi 12 mars 2008, de 17h à 18h

Pour réserver votre place, vous n'avez qu'à nous téléphoner à compter  
du 5 mars SEULEMENT au 514 842-8194



attitude jazz  
couleurjazz.com

couleur  
JAZZ  
91.9



## Choix à faire? Conseils d'affaires.

Raymond Chabot  
Grant Thornton   
rcgt.com

DEFI  
MEILLEURS EMPLOYEURS  
2008



## VÉZINA

Cabinet de services financiers

MERCURIALES 2007 MODÈLES D'AFFAIRES  
LAUREATE  
Entrepreneur honoraire  
PME

4374, avenue Pierre-De Coubertin \* Bureau 220 \* Montréal (Québec) \* H1V 1A6

T (514) 253-5221 \* F (514) 253-4453 \* [www.vezinadufault.com](http://www.vezinadufault.com)

## J'AURAIS VOULU CHANTER...

J'ai fait la connaissance de Florence Foster Jenkins, il y a une quinzaine d'années, lors d'un souper. À notre insu, l'hôte de la soirée nous a fait entendre cette voix étonnante. J'ai failli y rester! Partagée entre la surprise et l'horreur, j'ai éclaté de rire! Il faut dire que Madame Jenkins ne laisse personne indifférent. Et puis les années ont passé... et j'ai oublié Florence.

Fraîchement débarqué de Londres, un ami se présente à la compagnie avec le texte d'une pièce merveilleuse : l'histoire d'une excentrique Américaine qui chantait faux. On jouait sa vie à Londres! C'est ainsi que Florence est réapparue dans ma vie en 2005.

Merci à Normand Lévesque, à François Barbeau et à John Stowe. Merci pour le bonheur de m'avoir fait connaître cette étrange dame. Merci aussi à tous les collaborateurs.

Vous allez découvrir ce soir une femme enthousiaste et passionnée. On disait d'elle : « C'était toujours avec une joie intense qu'elle faisait son métier et elle savait partager cette joie avec ses spectateurs. » Le tout New York se déplaçait pour assister à ses récitals, autant par curiosité que par admiration. Exaltée peut-être, mais avec un sens de la répartie assez pointu; elle répondait à ses ennemis : « Je sais parfaitement qu'il y a des gens qui disent que je ne peux pas chanter... mais personne ne peut dire que je n'ai pas CHANTÉ! »

Mesdames et Messieurs, laissez-nous vous présenter Madame Florence Foster Jenkins...



François Brunelle

## Monique Duceppe

# Restaurant Le Piémontais

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.

Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

**Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!**



telequebec.tv

LUNDI AU JEUDI 19 H 30

**ÇA MANQUE  
À MA CULTURE**

AVEC SERGE POSTIGO



DISTRIBUTION  
Louise Marleau  
Gilbert Sicotte  
UNE PIÈCE DE  
Bernard Slade  
TRADUCTION DE  
Michel Tremblay

# OCCASIONS

MISE EN SCÈNE DE  
Frédéric Blanchette  
ASSISTÉ DE  
Geneviève Lessard

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



**DU 5 FÉVRIER AU 1<sup>ER</sup> MARS 2008**

BILLETTERIE 514 844-1793 | [www.rideauvert.qc.ca](http://www.rideauvert.qc.ca)

PARTENAIRE PRINCIPAL  
QUEBECOR

**CBS**  
AFFICHAGE

Toujours présent

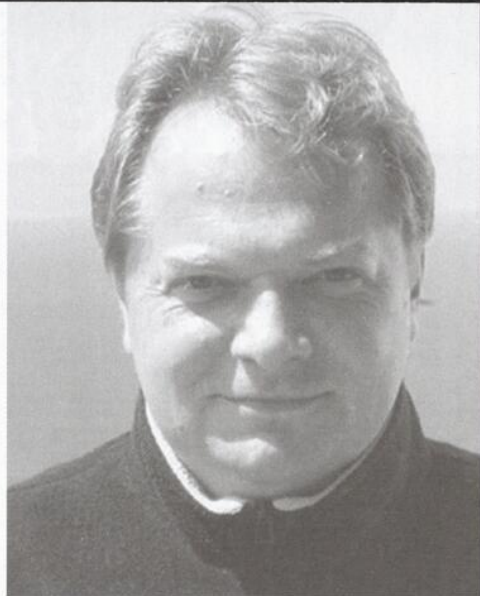
[www.cbsaffichage.ca](http://www.cbsaffichage.ca)



Lorsque Peter Quilter a entendu l'étrange voix de soprano de Florence Foster Jenkins, grâce à une cassette audio, il a aussitôt voulu connaître son histoire. « J'ai rapidement constaté que peu de choses avaient été écrites à son sujet, se rappelle-t-il. Mais ça me convenait parfaitement, car je me suis alors mis à imaginer une histoire et des personnages basés sur les bribes de renseignements dont je disposais ». L'auteur écrit alors *Glorious!* (*La Casta Flore* dans la traduction de Daniel Roussel), présentée au Duchess Theatre à Londres pendant six mois consécutifs en 2006 et à travers le monde depuis. Cette pièce, mise en nomination pour le Laurence Olivier Award de la meilleure nouvelle comédie, « n'est pas pour autant une fiction ajoute-t-il. Les événements qui en tissent l'intrigue se sont réellement produits. »

Né en Angleterre, Peter Quilter est diplômé de l'Université Leeds. Il débute sa carrière en tant qu'humoriste, avant de devenir comédien dans une émission télévisée pour enfants à la BBC, *Playdays*, dans laquelle il donne la réplique à une poupée de chiffon appelée Peggy Patch. Puis, il devient présentateur au même réseau.

À la fin des années 1980, il se tourne vers l'écriture. « J'ai alors réalisé que j'écrivais mieux que je ne jouais, révèle-t-il. J'ai donc décidé d'écrire plus et de jouer moins. » En 1991, son talent est repéré grâce à *Bursting the Clouds*, une pièce écrite pour quelques amis comédiens. Peu après, il est invité à participer à un stage d'auteurs au Royal Court Theatre. Il commence alors à penser qu'il pourrait vivre de sa plume. « Puisqu'on me prenait au sérieux en tant qu'auteur, je me suis mis à y croire. »



## Peter Quilter

Pendant les dix années suivantes, il écrit huit pièces: *The Mirror of the Moon*, *Frankenstein*, *Respecting Your Piers*, une pièce composée exclusivement de personnages féminins, *Canterville Ghost* (version musicale de la pièce d'Oscar Wilde), *The Coogan Act*, *Stand By Your Man*, *BoyBand* et *Last Song of the Nightingale*.

En 2004, considérant que Londres n'est pas le lieu idéal pour écrire, il décide de déménager aux îles Canaries où il a trouvé depuis le calme nécessaire à son travail.

Les pièces de Peter Quilter ont été traduites en plusieurs langues et jouées dans près d'une vingtaine de pays.

# LA FONDATION JEAN DUCEPPE



LA FONDATION  
JEAN DUCEPPE

## Les Rendez-vous chez Duceppe

Votre entreprise cherche une nouvelle façon de faire les choses ? Vous aimeriez vous offrir ainsi qu'à vos partenaires, vos clients ou vos collègues une soirée qui sort de l'ordinaire ? Vous aimez les histoires passionnantes, les oeuvres émouvantes et drôles ? C'est tout trouvé ! Invitez-les au théâtre !

La Fondation Jean Duceppe propose des rendez-vous qui vous permettent d'offrir à vos invités une soirée mémorable, dans une ambiance chaleureuse.

Que ce soit pour 4, pour 6, pour 12 ou pour 20 personnes, nous avons un rendez-vous qui répondra à vos attentes.

### Sortie Côté Jardin

20 personnes | Cocktail dînatoire | Salon privé | Billets de théâtre | et plus...

### 3, 2, 1... Rideau !

4, 6 ou 12 personnes | 3, 2 ou 1 soirée de théâtre | et plus...

### Soirée singulière à plusieurs...

12 personnes | Repas gourmet | Salon privé | Billets de théâtre | et plus...

Chez Duceppe, vous trouverez un théâtre d'émotion et d'identification, créatif, vivant, excitant et accessible... Chez Duceppe, vous trouverez une équipe accueillante, expérimentée, inventive et dynamique...  
Chez Duceppe, c'est simple, le théâtre est pensé et conçu pour tous.

Pour connaître nos spectacles à venir : [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

Les Rendez-vous chez Duceppe pour soutenir une fondation associée à une grande compagnie de théâtre.

Contactez-nous : 514 842-8194 poste 228 ou [gguevin@duceppe.com](mailto:gguevin@duceppe.com)

# Côté cœur, côté émotion

**M**etteure en scène prolifique et inspirée, Monique Duceppe avoue avec plaisir qu'offrir une pièce aux spectateurs, c'est comme leur raconter une histoire. Ainsi, depuis plus de 20 ans, que de magnifiques histoires elle a su leur conter! Et, à chaque fois, le plaisir et l'émotion sont au rendez-vous.

En 1985, elle signe sa première mise en scène, *État civil: célibataire* de Wendy Wasserstein. Depuis, elle a déployé tout son talent et marqué l'imaginaire du public avec des œuvres comme *Harvey* de Mary Chase, *À 50 ans, elle découvrait la mer* de Denise Chalem, *Folle à lier* de Tom Topor, *Chapitre deux* et *Yonkers* de Neil Simon, *Souvenirs* de Graham Reid, *Les Amants terribles* de Noel Coward, *L'expulsion de Lily Barton* de John MacNicholas et *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles* de Marie Laberge.

De 1987 à 2002, elle met également en scène les productions du Théâtre du Chenal-du-Moine. Elle en réalise plusieurs autres au Théâtre Le Patriote, au Théâtre Ste-Adèle et au Théâtre Beaumont-St-Michel. En 1998, l'Opéra de Québec lui confie la mise en scène de *Don Pasquale* de Donizetti.

Au printemps 1999, une émotion toute particulière est au rendez-vous. Elle monte alors *La mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller, avec Michel Dumont dans le rôle de Willy Loman. « J'ai travaillé sur toutes les productions de cette pièce avec mon père » précise-t-elle. La production dont elle signe la mise en scène, en 1999, remporte le Masque du public Loto-Québec en 2000. « Quel merveilleux cadeau et, surtout, quel beau clin d'œil à mon père, ajoute-t-elle, d'autant plus que ce prix vient directement de ce public qu'il aimait tant et qu'il m'a appris à aimer moi aussi. »

Parmi les mises en scène mémorables que Monique Duceppe a signées et qui ont fait le bonheur des spectateurs, rappelons également *Le vent et la tempête*, *La Preuve*, *Fleurs d'acier*, *Petit déjeuner compris* et *Le dernier don Juan*, sans oublier *Vice et Versa*, *Haute Fidélité*, *Mambo Italiano* et *La mort d'un commis voyageur* qui font partie des vingt productions ayant attiré le plus de spectateurs au Théâtre Jean-Duceppe et en tournée depuis la fondation de la Compagnie Jean Duceppe en 1973.

Oui, Monique Duceppe, c'est le théâtre côté cœur, c'est la mise en scène côté émotion.





# DUCEPPE

*en tournée*

## Le vrai monde?

de **Michel Tremblay**

mise en scène de

**René Richard Cyr**

**Du 29 février  
au 17 mai 2008**

<b>AVEC</b>	29 février	Belœil	16 avril	Baie-Comeau
<b>Benoît McGinnis</b>	1 <sup>er</sup> mars	Sainte-Geneviève	18 avril	Sainte-Thérèse
<b>Émilie Bibeau</b>	14 mars	L'Assomption	19 avril	Saint-Jean-sur-Richelieu
<b>Normand D'Amour</b>	15 mars	Shawinigan	20 avril	Saint-Léonard
<b>Josée Deschênes</b>	19 mars	Granby	23 avril	Sherbrooke
<b>Bernard Fortin</b>	21 mars	Saint-Hyacinthe	25 avril	Gatineau
<b>Marie-France Lambert</b>	25 mars	Val-d'Or	26 avril	Gatineau
<b>Milène Leclerc</b>	26 mars	Rouyn-Noranda	27 avril	Montréal-Nord
	1 <sup>er</sup> avril	Québec	29 avril	Trois-Rivières
	3 avril	New-Richmond	3 mai	Salaberry-de-Valleyfield
	4 avril	Rimouski	7 mai	Longueuil
	5 avril	Montmagny	8 mai	Longueuil
	9 avril	Drummondville	10 mai	Saint-Jérôme
	12 avril	Joliette	13 mai	Saint-Laurent
	13 avril	LaSalle	17 mai	Terrebonne
	15 avril	Sept-Îles		

Pour plus de détails, visitez le site Internet [www.paulemaher.com](http://www.paulemaher.com)

# La Casta Flore

de **Peter Quilter**

Mise en scène de **Monique Duceppe**

Traduction de **Daniel Roussel**

## DISTRIBUTION

<b>Pierrette Robitaille</b>	Florence Foster Jenkins
<b>Benoît Brière</b>	Cosme McMoon
<b>Normand Lévesque</b>	St-Clair
<b>Pauline Martin</b>	Dorothy
<b>Danièle Lorain</b>	Maria
<b>Alexandrine Agostini</b>	Mme Verrinder-Gedge

DÉCOR  
COSTUMES  
ÉCLAIRAGES  
MUSIQUE  
CONCEPTION VIDÉO  
ACCESSOIRES  
ASSISTÉ DE

**Marcel Dauphinais**  
**Daniel Fortin**  
**Luc Prairie**  
**Christian Thomas**  
**Yves Labelle**  
**Normand Blais**  
**Julie Measroch**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE  
ET DIRECTION DE PLATEAU

**Carol Gagné**

L'action de la pièce se déroule à New York en 1944.

Il y aura un entracte de 20 minutes.

*Une soirée-rencontre suivra la représentation du vendredi 1<sup>er</sup> février.*

La Compagnie Jean Duceppe remercie (soirée du jeudi 7 février)



## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE REMERCIÉ SES PARTENAIRES



**LA PRESSE**



**OCBS**  
AFFICHAGE

**ARCHAMBAULT**  
Une compagnie de Québec Média

## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :

Conseil des arts  
et des lettres  
**Québec**



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

## ÉQUIPE DE PRODUCTION

### ADJOINTE À LA PRODUCTION

#### DÉCOR

chargé de projet  
chef soudeur  
menuiserie

entoilage

### PEINTURE DU DÉCOR

chargée de projet

### MAQUILLAGES

### PERRUQUES

### COSTUMES

confection des  
costumes féminins  
coupe féminine  
couture

coupe masculine  
et confection  
chapeaux

### BANDE SONORE

orchestration  
voix  
piano

enregistrement  
et mixage

### COACHING VOCAL ET PIANISTIQUE

### COMMISSIONNAIRES

### TRANSPORT

### OFFICHE

### PHOTO DE L'AFFICHE

### ÉQUIPE TECHNIQUE

LES SERVICES TECHNIQUES  
SONT ASSUMÉS PAR

Chef machiniste  
Éclairagiste  
Sonorisateur  
Accessoiriste

### HABILLEUSE

NOUS REMERCIONS DE LEUR COLLABORATION :

Robert Charbonneau, Archambault

Kareen Houde  
PRODUCTIONS YVES NICOL INC.  
Benoît Frenière  
René Ross  
Jean-Claude Richard  
Laurent Rivard  
Patrick Perrin  
Patrick Lacroix  
Denis Lafrance  
Martine Beaulieu  
Kim Beaudoin  
Marie-Eve Groleau  
Marjorie Beauchamp  
France Girard  
LONGUE-VUE, PEINTURE SCÉNIQUE INC.  
Martine Leblanc  
François Cyr  
Rachel Tremblay

Atelier Dominique Dubé  
Julie Sauriol  
Lysange Boulais  
Mario Martineau

Vincent Pastena  
Thérèse Vegiard

Christian Thomas  
Geneviève Lenoir  
Janie Caron  
Christian Thomas

Studio Octoma

Geneviève Lenoir  
Janie Caron  
Marc Jérôme  
Carl Pelletier  
Raymond Tremblay  
Locomotive  
François Brunelle

GESTION  
SCÉNIQUE

Jean-Pierre Deguire  
Sylvain Lacroix  
Dave Lapiere  
Sophie Rocheleau  
Silvana Fernández

## ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE

**Michel Dumont**

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Louise Duceppe**

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

**Lisa Paquet**

DIRECTEUR DE PRODUCTION

**Harold Bergeron**

DIRECTRICE DU FINANCEMENT PRIVÉ

**Manon Bellemarre**

DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING

**Jean-François Limoges**

DIRECTEUR TECHNIQUE

**Vincent Rousselle**

DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES

**Gilles Cazabon**

RELATIONS DE PRESSE

**Johanne Brunet**

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

**Pauline Lavertu**

RESPONSABLE DE L'ABONNEMENT

**Monique Brunelle**

RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE

**Monique Duceppe**

PRODUCTION

**Normand Blais**

ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ

**Guylaine Guévin**

ADJOINTES AUX COMMUNICATIONS

**Ginette Leroux**

**Sandra Marchand**

COMPTABILITÉ

**Josée Prairie**

**Francine Robillard**

RÉCEPTIONNISTE

**Nicole Trépanier**

# DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain  
Montréal, Québec H2X 2M5  
Téléphone : 514 842-8194  
Télécopieur : 514 842-1548  
www.duceppe.com  
info@duceppe.com

**La Compagnie  
Jean Duceppe  
est membre de**



THÉÂTRES ASSOCIÉS

RÉDACTION, CONCEPTION  
ET MISE EN PAGES  
PHOTOS DE PRODUCTION  
PUBLICITÉ

: **Gilles Cazabon**  
: **François Brunelle**  
: **Pauline Lavertu**  
**514 842-8194**



Les personnes malentendantes peuvent  
apporter leur baladeur et le régler sur la  
fréquence **Place des Arts 107,9 MF.**

Entre le public et Pierrette Robitaille, il y a une histoire d'amour qui dure. Dès qu'elle entre en scène, les spectateurs s'animent et une rumeur discrète mais bien réelle exprime leur plaisir de la retrouver. Depuis plus de trente ans, la comédienne, toujours fidèle à elle-même, en toute intégrité et sans prétention, a su conquérir et combler le public québécois à chaque fois qu'elle a interprété l'un de ses innombrables rôles, au théâtre, à la télévision et au cinéma.

\* \* \*

Née à Sainte-Monique Les Saules, près de Québec, Pierrette Robitaille est la troisième d'une famille de quatre enfants. « Mon père, qui était laitier, écoutait l'opéra le dimanche matin, à la radio, et était un véritable conteur, se rappelle-t-elle. De son côté, ma mère jouait de nombreux instruments de musique, dont le piano, le banjo et la musique à bouche, sans connaître pour autant la musique. Un talent naturel quoi! De plus, elle adorait le théâtre. Je me rappelle aussi que la maison était souvent remplie de musique et que nous chantions beaucoup ensemble. J'ai même chanté dans des concours amateurs et dans des clubs comme la Porte Saint-Jean, à Québec, lorsque j'étais enfant. » Les planches, déjà! Bon sang ne saurait mentir, dit-on.

Ses premières années à l'école primaire sont pour le moins difficiles. Elle qui aimait vivre dehors, courir dans les champs, partir pour de longues excursions de pêche, se sent prisonnière en classe. « J'avais le sentiment d'avoir perdu ma liberté. De mon pupitre, je regardais toujours dehors. Parfois, quand j'étais fatiguée d'être assise, je me levais et je faisais une marche dans la classe, comme ça, spontanément. J'étais plutôt sauvage et rêveuse, il faut bien le dire. »

Les années passent et les choses s'arrangent. Après ses études secondaires, elle songe au marché du travail et étudie dans un collège commercial. Bientôt, elle décroche un emploi de secrétaire pastorale d'un curé de Québec, poste qu'elle occupe pendant deux ans dans une commission scolaire.

À 20 ans, en 1970, elle décide de prendre un congé sabbatique. Elle part alors pour l'Europe et s'installe chez sa sœur, dont le mari est militaire et basé en Allemagne. Afin de gagner un peu d'argent, elle travaille pour l'Armée du Salut. C'est là, six mois plus tard, qu'elle fait la connaissance d'une jeune femme qui arrive de

Vancouver et avec qui elle va décider de voyager. Et quel voyage! Pendant un an, en auto-stop, elles vont traverser l'Europe, passer par les îles Canaries, rejoindre l'Afrique et franchir le désert du Sahara, avant de s'arrêter en Israël. Sa compagne de voyage rentre alors au Canada et Pierrette, de son côté, décide d'habiter et de travailler dans un kibboutz pendant tout un mois. Puis elle revient, toujours en auto-stop, jusqu'en Allemagne. Elle garde d'ailleurs de ce long et inoubliable périple un carnet de notes. Précieux souvenir s'il en est un et qu'elle relit de temps en temps avec beaucoup de plaisir.

De retour à Québec, encore habitée par ce voyage, elle trouve du travail comme secrétaire pour l'organisme Rallye Tiers-Monde en se disant qu'elle pourra ainsi repartir pour d'autres contrées. Mais la vie nous réserve souvent bien des surprises. Ainsi, quelque temps plus tard, une amie d'enfance lui parle du Conservatoire d'art dramatique de Québec et lui suggère d'y passer des auditions. Pourquoi pas, se dit-elle alors. Elle prend donc quelques semaines de vacances et passe les auditions, comme 80 autres personnes. De ce nombre, 15 seulement sont retenues... dont elle, à son plus grand étonnement. Dans cette institution, elle va trouver tout son bonheur et peaufiner son talent.

Dès sa sortie du Conservatoire, en 1976, elle fonde le Théâtre de la Bordée, à Québec, en compagnie des finissants de sa classe. Il a toujours pignon sur rue aujourd'hui. « Au début, se rappelle-t-elle, nous allions chercher les gens dans la rue et même dans les restaurants. Et le plus beau, c'est qu'ils venaient voir nos spectacles. Nous avons même acheté un camion ensemble afin de faire des déménagements, ce qui nous permettait de gagner un peu d'argent. Mais comme ça ne suffisait pas toujours, ceux qui pratiquaient leur métier de comédien donnaient une partie de leur cachet à ceux qui ne travaillaient pas. » Une belle équipe et une époque dont elle conserve un souvenir impérissable.

Au cours des dix années suivantes, elle pratique son métier à Québec avec le plus grand plaisir et gagne en expérience. En 1986, elle s'installe à Montréal. Elle joue alors dans *Bobépine*, une pièce écrite par un collectif d'auteurs dont elle fait partie, toujours avec le Théâtre de la Bordée. Le spectacle est présenté entre autres au Théâtre Chanteclerc, à Sainte-Adèle, où Denise Filiatrault la remercie et lui offre alors de jouer dans *Les Fridolinades* qu'elle va mettre en scène pour le Théâtre du Rideau

Vert et le Centre national des Arts l'année suivante. C'est le début d'une belle complémentarité et, au cours des années suivantes, Denise Filiatrault va diriger Pierrette Robitaille dans *Comédie dans le noir*, *Le Dindon*, *Les Belles-Sœurs* et *Les Jumeaux vénitiens* au théâtre, *L'Odysée d'Alice Tremblay*, *C't'à ton tour*, *Laura Cadieux* et *Laura Cadieux...* la suite au cinéma et *Le petit monde de Laura Cadieux* à la télévision.

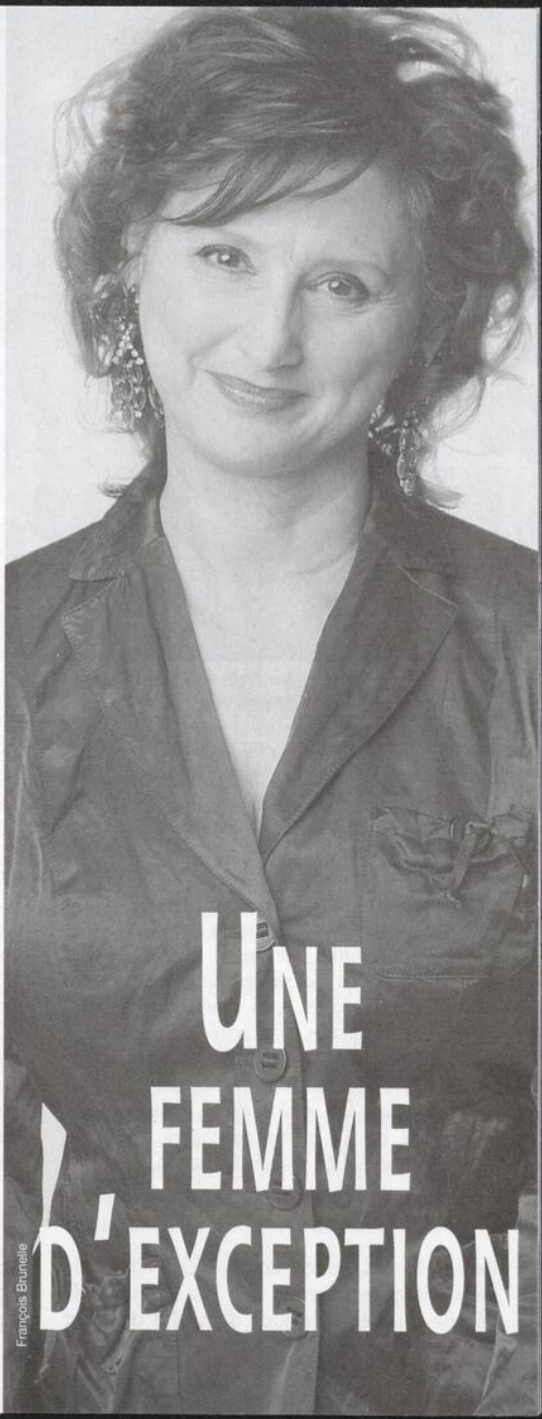
Près de quarante pièces de théâtre, une vingtaine de téléromans et de téléseries et une dizaine de films plus tard, un très large public a eu tout le temps de découvrir l'immense talent de Pierrette Robitaille, de se reconnaître en elle et de lui réserver une place de choix dans son cœur. « Le public a toujours été une source de force pour moi et un véritable allié » ajoute-t-elle d'ailleurs en souriant.

\* \* \*

Dans quelques instants, la comédienne va, de son propre aveu, relever un des grands défis de sa carrière en interprétant le rôle de Florence Foster Jenkins, personnage principal de la pièce *La Casta Flore*, une femme qui a réellement vécu et qui était reconnue comme la pire chanteuse du monde! Un personnage qui chante faux donc, alors que Pierrette Robitaille chante magnifiquement bien. D'ailleurs, pour vous en convaincre, si ce n'est déjà fait, courez voir son spectacle *Pierrette est enchantée*.

« Je souhaite que les spectateurs aiment cette femme, conclut-elle. Florence Foster n'avait pas le talent, mais avait bel et bien l'âme d'une artiste. Une femme très touchante qui a aimé sincèrement et profondément la musique et qui a choisi d'aller au bout de son rêve, coûte que coûte. Bien sûr, on peut considérer cette femme comme un phénomène, une attraction, parce qu'elle fausse en chantant et qu'elle semble ridicule, mais elle a par contre beaucoup de charisme et de conviction. Elle est en quelque sorte la représentation de la faiblesse humaine. En ce sens, n'est-ce pas rassurant de voir un être humain qui gagne malgré ses lacunes? Pour ma part, je trouve ça magnifique et émouvant. »

Chère Pierrette, quel grand plaisir de vous retrouver!



François Brunelle

# UNE FEMME D'EXCEPTION

Assis : Pierrette Robitaille  
Benoît Brière  
Debout : Danièle Lorain  
Pauline Martin  
Normand Lévesque  
Alexandrine Agostini



#### ALEXANDRINE AGOSTINI

Née en France, avec des racines ancestrales en Espagne, en Italie, au Maroc et en Algérie, Alexandrine Agostini, dont le nom se décline comme un poème, est diplômée de l'École nationale de théâtre dont elle est sortie en 1996. Depuis, on a pu la voir au théâtre entre autres dans *Des fraises en janvier*, au Théâtre du Bic l'été dernier, *C'était avant la guerre à L'Anse-à-Gilles*, *Appelez-moi maman* et, chez Duceppe, dans *Les bonbons qui sauvent la vie*. À la télévision, elle a joué dans *Rivière-des-Jérémie*, *Fortier*, *Les Bougon* et *Vice caché*. On la retrouve actuellement dans la populaire télé-série *Rumeurs*. Au cinéma, elle a interprété le rôle principal dans *Ma voisine danse le ska*, et elle était aussi de *La moitié gauche du frigo*, *La femme qui boit* et *La Grande Séduction*.

#### BENOÎT BRIÈRE

Depuis 15 ans, Benoît Brière, récipiendaire de deux Masques décernés par l'Académie québécoise du théâtre, a joué dans plus de vingt

pièces de théâtre, dont *Là chez Duceppe* la saison dernière, *La Locandiera*, *Le Barbier de Séville*, *Bousille et les justes*, *Hosanna* et un passage très remarqué à Stratford, en 2006, afin d'y interpréter, en français et en anglais, le rôle de Sganarelle dans la pièce *Don Juan* de Molière, en compagnie de Colm Feore. À la télévision, on l'a vu entre autres dans *La Petite Vie*, *Gypsies* et *Cher Olivier*, qui lui a d'ailleurs valu, en 1997, le Gémeaux de la meilleure interprétation dans un premier rôle masculin, pour son rôle d'Olivier Guimond. Au cinéma, il a tourné dans une dizaine de films parmi lesquels *Louis 19, le roi des ondes*, *Séraphin, un homme et son péché*, *La Grande Séduction* et *L'Âge des ténèbres*. Depuis l'été dernier et au cours des deux prochaines saisons estivales, il agit à titre de directeur artistique du Théâtre du Vieux-Terrebonne.

#### NORMAND LÉVESQUE

Au début des années 1970, Normand Lévesque, Rimouskois d'origine, entre au Conservatoire d'art dramatique de Montréal.

Depuis, il a joué dans plus de 100 pièces de théâtre, dont *Bonbons assortis* en tournée avec le Rideau Vert, *Libre échange* et *Tiens ça mort* au Théâtre Le Patriote au cours des étés 2006 et 2007, et bien sûr, parmi les nombreuses productions dans lesquelles il a joué chez Duceppe, rappelons *Petit déjeuner compris*, *Charbonneau* et *le Chef* et *Mambo Italiano*. Sa voix de ténor est puissante et mélodieuse et le public l'a d'ailleurs constaté lors de ses prestations dans *Les grandes chansons de Broadway* avec l'OSM, *À la recherche d'Elvis*, *Pied de poule*, de même que dans *La Veuve joyeuse* avec l'Opéra de Montréal. À la télévision, parmi la centaine de téléromans et téléseries dans lesquels on a pu le voir, notons entre autres *Cormoran*, *Le Bleu du ciel*, *Virginie* et *L'Auberge du chien noir*. On le verra au printemps prochain dans le film *Elle veut le chaos* du réalisateur Denis Côté. Entre-temps, il jouera à l'Espace GO, en mars, dans la pièce *Toutefemme* de Péter Kárpáti.

#### DANIÈLE LORAIN

Danièle Lorain possède une feuille de route impressionnante. Au théâtre, elle a joué dans de nombreuses pièces, dont *Neuf*, *Les Palmes de Monsieur Schutz*, *Picasso au Lapin Agile* ainsi que *Les Belles-Sœurs* et *Le vent et la tempête* chez Duceppe. À la télévision, elle a été chroniqueuse à *L'Été c'est péché* et elle a joué entre autres dans *Le cœur découvert*, *Fortier*, *Le petit monde de Laura Cadieux*, *Virginie* et *La Galère*. Au cinéma, elle a interprété des rôles dans *C'tà ton tour Laura Cadieux* et *C'tà ton tour, Laura Cadieux... la suite*, *Niagara Motel* et *Surviving my Mother*. Douée également pour le chant, elle a participé au disque *Elles chantent*, conçu et réalisé par André Gagnon. Depuis une dizaine d'années, elle est la porte-parole de la Maison Marguerite qui vient en aide aux femmes en difficulté.

#### PAULINE MARTIN

Douée et reconnue pour sa grande polyvalence, Pauline Martin est comédienne, animatrice, metteuse en scène et aussi auteure à ses heures. Depuis le début des années 1970, elle a joué dans une quarantaine de pièces de théâtre,

dont celle qui a sans doute contribué le plus à la faire connaître, *Bachelor*, créée au Théâtre des Voyagements en 1979 et présentée ensuite en tournée québécoise au cours des trois années suivantes, *Florence* à l'automne 2006, production qui partira d'ailleurs en tournée le printemps prochain et, chez Duceppe, *Chapitre deux* et *Les Belles-Sœurs*. À la télévision, on a pu la voir entre autres dans *Mais où se cache Carmen Sandiego?*, *Minibus*, *Le Négociateur I, II et III* et, bien sûr, *Samedi P.M.*, *Samedi de rire* et plusieurs *Bye Bye* qui lui ont offert l'occasion de révéler son indéniable talent de comique. Parmi les films dans lesquels elle a tourné, notons *Jésus de Montréal*, *L'Âge des ténèbres* et *Continental, un film sans fusil*. Cette saison, on l'a retrouvée de nouveau avec plaisir dans *Les hauts et les bas* de *Sophie Paquin* à la télévision de Radio-Canada.

#### PIERRETTE ROBITAILLE

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Québec, en 1976, celle qui a cofondé le Théâtre de la Bordée, à Québec, est considérée comme une comédienne hors pair. Au fil de plus de trente années de carrière, elle a interprété différents rôles dans plus de 70 œuvres théâtrales dont *Mambo Italiano*, *Les Noces de tôle*, *Petit déjeuner compris*, *À toi, pour toujours*, *ta Marie-Lou* et *Les Belles-Sœurs* chez Duceppe. En plus de jouer au sein de la Ligue Nationale d'Improvisation de 1984 à 1989, elle a marqué le petit écran, entre autres, dans *Denise aujourd'hui*, *Rira bien*, *La Petite Vie*, *Moi et l'autre*, *Histoires de filles*, *Rue L'Espérance*, *Le petit monde de Laura Cadieux* et *Nos étés*. Au cinéma, on a pu la voir dans des films comme *Les Yeux rouges*, *Ding et Dong*, le film, *Tirelire*, *Combine et Cie*, *C'tà ton tour Laura Cadieux I et II*, *Nuit de noces*, *L'Odysée d'Alice Tremblay*, *Séraphin, un homme et son péché* et *Mambo Italiano*. Depuis un an, elle présente son spectacle solo *Pierrette est enchantée* qu'elle a écrit et dans lequel elle se raconte en chansons et en monologues : drôle, émouvant, attendrissant, étonnant.

# BIENTÔT À L'AFFICHE

Du 27 février au 5 avril

**LES SUNSHINE BOYS** de Neil Simon

mise en scène de Claude Maher

traduction et adaptation de Claude Maher

Claude Michaud, Michel Dumont,  
Guy Jodoin, Caroline Lavigne,  
Marie-Christine Perreault,  
Marc St-Martin.

Du 23 avril au 31 mai

**Équus** de Peter Shaffer

mise en scène de Daniel Roussel

traduction de Daniel Roussel et Guy Nadon

Éric Bruneau, Guy Nadon,  
Micheline Bernard, Éric Cabana, Eve Gadouas,  
Germain Houde, Michelle Labonté,  
Louise Laprade, Raymond Legault.

Photos : François Brunelle



**BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT - RÉSERVATIONS ET FORFAIT THÉÂTRE : 514 842-2112**

**Chèques-cadeaux : 514 842-8194**

**www.duceppe.com**

## DUCEPPE

### GAGNANTS DES CONCOURS

Lors de la campagne d'abonnement 2007-2008, la Compagnie Jean Duceppe offrait à toutes les personnes qui s'abonnaient ou se réabonnaient la chance de gagner des prix alléchants. Félicitations à tous les gagnants!

**GAGNANTE DES 7 SÉJOURS POUR 2 PERSONNES  
OFFERTS PAR HÔTELLERIE CHAMPÊTRE**

**Madame Suzanne P. Bouthillier**  
abonnée depuis 1992

**GAGNANTS DES CHÈQUES-CADEAUX  
OFFERTS PAR LE BISTRO LE SEINGALT**

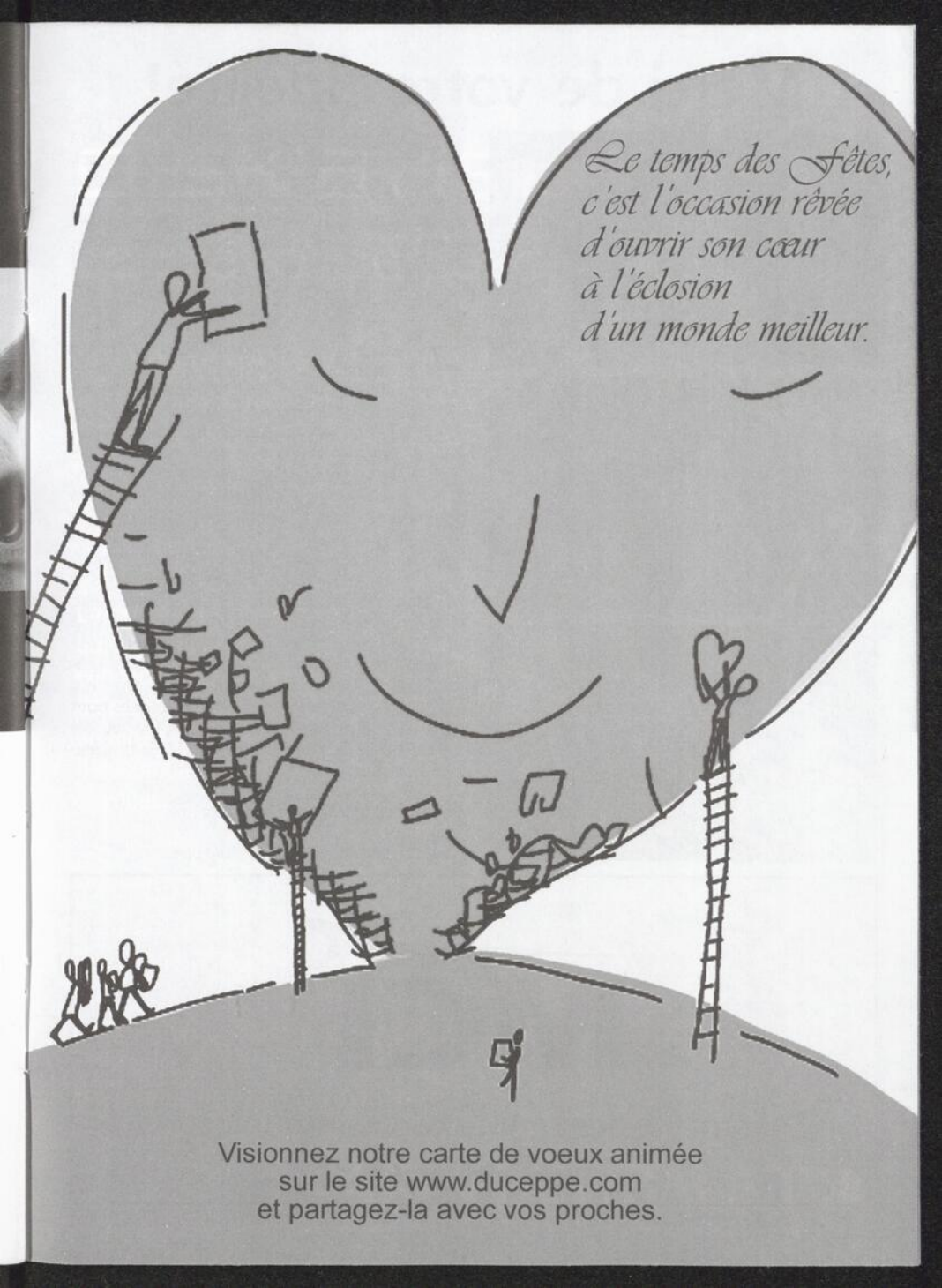
**Madame Suzanne Poulin**  
abonnée depuis 2001

**Madame Gisèle Sauvageau**  
abonnée depuis 1981

**Madame Lise Desforges**  
abonnée depuis 1997

**Madame Monique Lavallée**  
abonnée depuis 2003

**Monsieur Claude Bruneault**  
abonné depuis 1982



*Le temps des fêtes,  
c'est l'occasion rêvée  
d'ouvrir son cœur  
à l'éclosion  
d'un monde meilleur.*

Visionnez notre carte de voeux animée  
sur le site [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)  
et partagez-la avec vos proches.

# Merci de votre fidélité!



Photos : Marie-Claude Hamel

Il y a, comme ça, des traditions qui s'installent peu à peu et qui sont tout à fait réjouissantes. Comme ces 5 à 7 que nous organisons depuis maintenant cinq saisons afin de remercier nos fidèles abonnés. Le lundi 26 novembre dernier, dans le foyer du Théâtre Jean-Duceppe, nous disions un immense «Merci!» à ceux et celles qui sont abonnés depuis la saison 1987-1988. Vingt ans, ça se fête!

Toute l'équipe de la Compagnie Jean Duceppe y était, accompagnée des comédiens et des comédiennes Alexandrine Agostini, Benoît Brière, Benoît Girard, Louise Laprade, Normand Lévesque, Danièle Lorain, Pauline Martin, Claude Michaud, Marie-Christine Perreault et Pierrette Robitaille, du metteur en scène Claude Maher, et de membres des conseils d'administration de la Compagnie et de la Fondation Jean Duceppe.

Pendant cet évènement mémorable, de magnifiques prix ont été tirés: dix abonnements à la saison 2008-2009 de la Compagnie Jean Duceppe; cinq paires de billets pour assister à la pièce *Silence, on joue!*, présentée l'été prochain au Théâtre du Vieux-Terrebonne, gracieuseté du comédien Benoît Brière, directeur artistique de ce théâtre; un livre de recettes pour amateurs de vin de François Chartier, gracieuseté de La Presse; 2 cartes-cadeaux de 50 \$, gracieuseté d'Archambault.

Toutes nos félicitations aux gagnants!

Toutes les photos sur [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)



Chef de file des services de communication

[www.mci.com/ca](http://www.mci.com/ca)

# disklavier

## Le piano de l'avenir

 **YAMAHA**  
WWW.YAMAHA.CA

Le prodigieux piano qui reproduit des concerts de piano et de musique de chambre en direct avec plein d'accompagnement instrumental et vocal.



OBTENEZ UN SERVICE D'EXPERT EN COMPOSANT

LE 514.380.1833 OU 1.877.849.2040

En vente à notre magasin de Montréal, 500, rue Sainte-Catherine Est (angle Berri)

**ARCHAMBAULT**   
Une compagnie de Quebecor Media



# Campagnes de souscription 2006-2007

Nous désirons exprimer toute notre gratitude aux personnes et entreprises qui nous ont manifesté leur appui au cours de la saison 2006-2007 et lors des campagnes pour le fonds de dotation et la soirée-bénéfice.

## PARTENAIRE DE PRODUCTION

**HYDRO-QUÉBEC**

## DONATEUR MAJEUR

**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

## COMMANDITAIRES DE SOIRÉE

**FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ**

**GPH INC.**

**PRATT & WHITNEY CANADA**

**RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON**

## SOIRÉE-BÉNÉFICE DU 16 AVRIL 2007

### GRANDS PATRONS ÉMÉRITES

**ALCAN**

**BMO BANQUE DE MONTRÉAL**

**CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC**

**ERNST & YOUNG LLP**

**HYDRO-QUÉBEC**

**QUEBECOR INC.**

### GRANDS PATRONS D'HONNEUR

**BANQUE NATIONALE DU CANADA  
CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC  
CGI**

**FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE  
FOURNITURES DE BUREAU DENIS INC.**

**GROUPE PAGES JAUNES  
MADAME CLAIRE LÉGER**

**LOTO-QUÉBEC**

**METRO INC.**

**PERSEUS CAPITAL**

**POWER CORPORATION DU CANADA**

**RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON S.E.N.C.R.L.**

**SNC-LAVALIN**

**TRANSCONTINENTAL**

**VINS PHILIPPE DANDURAND**

### PATRONS D'HONNEUR

**Abitibi-Consolidated Inc.  
Aon Reed Stenhouse Inc./Aon Parizeau Inc.  
Assurances Banque Nationale  
Fondation McCarthy Tétraut  
Fraser, Milner, Casgrain  
Groupe Archambault inc.  
Monsieur Michel Lapensée, artiste-peintre  
Larochelle Groupe Conseil inc.  
Les Alcools de commerce  
Mittal Canada Inc.  
Ogilvy Renault  
Pratt & Whitney Canada  
Productions Noémie  
Samson Bélair/Deloitte & Touche  
Société générale de financement du Québec  
Vézina, Dufault Inc.  
VRSI inc.**

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- \* Présidente : Louise Duceppe
- \* Vice-président exécutif : Michel Dumont
- \* Vice-présidente : Monique Duceppe
- \* Secrétaire-trésorière : Lisa Paquet

### Les administrateurs et administratrices

Charles Chevrette  
McMILLAN BINCH MENDELSON

France Fortin  
LOTO-QUÉBEC

Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.

Benoît Girard  
COMÉDIEN

Laurent Lapierre  
CHAIRE DE LEADERSHIP, HEC MONTRÉAL

Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR

Béatrice Picard  
COMÉDIENNE

Clément Richard  
ADMINISTRATEUR

Jean Roberge  
LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.

Yves Séguin  
ADMINISTRATEUR

Daniel Toutant  
INGÉNIEUR

\* membre du conseil de direction

### Vérificateur

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

GABRIEL GROULX, ASSOCIÉ-CONSEIL

A. MARC DESCHAMPS, ASSOCIÉ

LA COMPAGNIE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER  
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES  
ENTREPRISES SUIVANTES :

Télé-Québec, La Presse, Couleur Jazz et CBS  
Affichage, partenaires pour la présentation des  
cinq pièces de la saison, ainsi que

MCI CANADA  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS  
VÉZINA, DUFALUT INC



## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

- Président : Jean Roberge  
LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.
- Vice-président : Gérald R. Tremblay  
McCARTHY TÉTRAULT, AVOCATS
- Secrétaire : Louise Duceppe  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

### Les administrateurs, administratrice et membres

Pierre Desbiens  
VENTE ET SERVICE AUX PARTICULIERS  
BANQUE NATIONALE DU CANADA

Jean-François Douville  
OBJEXIS CORPORATION

Louise Faubert  
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Carl Gagnon, CA  
ADMINISTRATEUR

Jacques R. Gagnon  
ADMINISTRATEUR

Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.

Pierre Jean  
CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE

Michel Lamontagne  
MLL SOCIÉTÉ CONSEIL

Yvan Proteau  
GROUPE PAGES JAUNES

Clément Richard  
ADMINISTRATEUR

Jean-Guy St-Pierre  
KONICA MINOLTA

Michel Dumont  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE  
SES PARTENAIRES DE LEUR GÉNÉREUSE  
CONTRIBUTION À LA SAISON 2007-2008 :

FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ  
HYDRO-QUÉBEC  
LOTO-QUÉBEC  
PRATT & WHITNEY CANADA

PRO Ducepp 2007.12.19 X



# ARTS SPECTACLES

tous les jours dans **LA PRESSE**